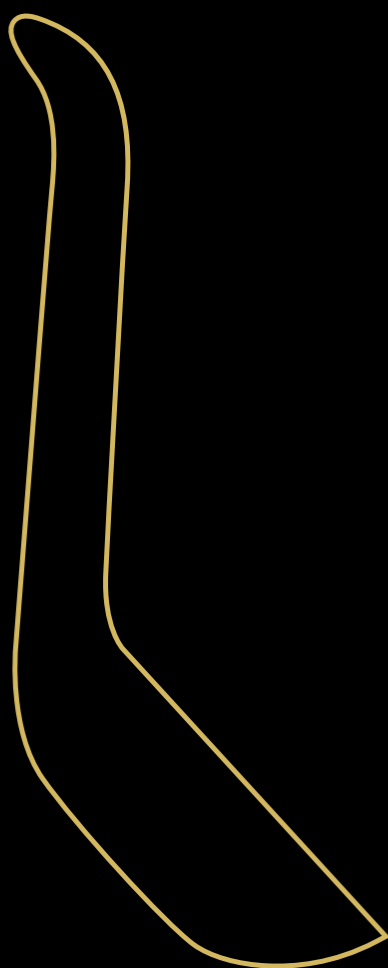




定食 | セット | SET MENU

彤定食

MOP
158

九州豚骨湯拉麵、雞肉串燒三串（大蔥雞腿肉、日本青椒、月見雞肉棒）

彤セット

九州豚骨らーめん、焼き鳥3本（ネギま、しし唐、つくね）

TEKKA SET

Kyushu tonkotsu ramen, 3 types of chicken yakitori
(Chicken thigh and leek, Japanese green pepper, Minced chicken skewer)

鰻魚飯定食

168

鰻魚飯、味噌湯、漬物

鰻丼セット

鰻丼、味噌汁、漬け物

EEL RICE SET

Eel rice, Miso soup, Pickles

日式咖喱吉列北海道銘柄豚勝定食

178

咖喱吉列北海道銘柄豚肉飯、蔬菜沙律

北海道銘柄豚勝カレーセット

北海道銘柄豚勝カレー、野菜サラダ

HOKKAIDO PREMIUM PORK CURRY RICE SET

Hokkaido premium pork cutlet curry rice, Vegetable salad

和牛牛肉飯定食

188

和牛牛肉飯、蔬菜沙律、味噌湯

和牛丼セット

和牛丼、野菜サラダ、味噌汁

WAGYU BEEF RICE BOWL SET

Wagyu beef rice bowl, Vegetable salad
Miso soup

壽司定食

188

壽司5款、小卷1款、蔬菜沙律、味噌湯

鮓セット

お寿司5貫、小巻一本、野菜サラダ、みそ汁

SUSHI SET

5 pieces of sushi, 1 sushi roll, Vegetable salad, Miso soup

如有任何食物過敏，請在點餐前告知您的服務員

食物アレルギーをお持ちのお客様は、ご注文の前にスタッフにお知らせください

Before placing your order, please inform your server if a person in your party has a food allergy

所有價格須另加10%服務費 10%のサービス料金が別途加算されます All prices are subject to a 10% service charge

拉麵 | ラーメン | RAMEN

九州豚骨湯拉麵 (配黑蒜醬)	MOP 88	和牛拉麵	MOP 218
九州豚骨ラーメン		和牛ラーメン	
Kyushu tonkotsu ramen (with black garlic sauce)		Wagyu ramen	
東京風醬油雞湯拉麵	88	担担湯沾麵	118
東京鶏醬油ラーメン		担々つけ麵	
Tokyo style chicken shoyu ramen		Spicy dipping ramen	
塩味雞胸肉拉麵	108		
塩味鶏むね肉ラーメン			
Hakodate style chicken breast ramen			

配菜 | おつまみ | SIDE DISH

紫菜	10	枝豆	28
海苔		枝豆	
Seaweed		Edamame	
醬油糖心蛋	20	芝麻醬豆腐沙律	58
味付け玉子		冷やし豆腐サラダ胡麻ドレッシング	
Marinated egg		Chilled tofu salad with sesame dressing	
自家製麵條	20	唐揚炸雞	58
替え玉		鶏唐揚げ	
Homemade noodles		Deep-fried chicken	
北海道銘柄豚肉叉焼 (肩肉及腩肉各一片)	38	燒餃子 (5隻)	68
チャーシュー (2枚)		焼き餃子 (5ヶ)	
Hokkaido premium pork cha-shu (shoulder and belly for 1 piece each)		Grilled gyoza (5 pieces)	

壽司卷 | ロール寿司 | SUSHI ROLL

加州卷	68	鰻魚忌廉芝士卷	88	辣吞拿魚卷	128
カリフォルニアロール		うなぎクリームチーズ巻き		スパイシーツナロール	
California roll		Unagi with cream cheese roll		Spicy tuna roll	

壽司 (兩件) | 寿司 (二貫) | SUSHI (2 PIECES EACH)

三文魚	38	油甘魚	48	三文魚子	78	甜蝦	118	灸燒	118
サーモン		ハマチ		いくら		甘エビ		吞拿魚腩	
Salmon		Yellowtail		Salmon roe		Amaebi		鮪-トロ炙り	
灸燒三文魚	38	帆立貝	68	吞拿魚	88	吞拿魚腩	118	Toro aburi	
サーモン炙り		帆立		鮪-赤身		鮪-トロ		北海道海膽	238
Salmon aburi		Scallop		Akami		Toro		北海道うに	
								Hokkaido sea urchin	

刺身 (2片) | 造り (2切れ) | SASHIMI (2 PIECES EACH)

三文魚	38	魷魚	48	甜蝦	68	吞拿魚腩	108	北海道海膽	208
サーモン		烏賊		甘エビ		鮪-トロ		北海道うに	
Salmon		Squid		Amaebi		Toro		Hokkaido sea urchin	
油甘魚	48	帆立貝	58	吞拿魚	78	珍寶牡丹	118		
ハマチ		帆立		鮪-赤身		海老 (1隻)			
Yellowtail		Scallop		Akami		ジャンボボタンエビ (一尾)			
						Jumbo Botan			
						Ebi (1 piece)			

一品料理 | 一品料理 | APPETIZER & SNACK

炸烏魚籽年糕 カラスミ揚げ餅 Deep fried mochi with mullet roe	MOP 68	親子丼 親子丼 Chicken oyakodon	MOP 88
煮味噌牛舌 牛タン味噌煮 Brasied ox tongue with miso sauce	68	雑錦魚生沙律 刺身サラダ Assorted sashimi salad	108
野菜烏冬 野菜うどん Vegetable udon	78	炭焼和牛 和牛炭火焼き Charcoal grilled Wagyu	188

炭烤串焼 | 串焼き | KUSHIYAKI

原木香菇 原木しいたけ Log harvest shiitake mushroom	28	牛舌 牛タン Beef tongue	48
日本青椒 しし唐 Japanese green pepper	28	西京焼味噌黒鱈魚 銀鱈西京焼き Black cod marinated with Saikyo miso	98
杏鮑菇 エリンギ Eringi mushroom	28	廚師推薦串焼拼盤 (大蔥雞腿肉、雞翼、照焼味噌北海道銘柄豚肉、 原木香菇、月見雞肉棒) 串焼き盛り合わせ (ねぎま、手羽先、北海道銘柄豚みそ焼き、 椎茸、つくね) Yakitori platter (Chicken thigh and leek, Chicken wing, Hokkaido premium pork belly with white miso sauce, Log harvest shiitake mushroom, Minced chicken skewer)	128
厚焼豆腐 厚揚げ Bean curd	38		
照焼白味噌北海道銘柄豚肉 北海道銘柄豚みそ焼き Hokkaido premium pork belly marinated with miso	58		

炭烤雞串 | 焼き鳥 | YAKITORI

雞翼 鶏手羽先 Chicken wings	38	雞軟骨 なんこつ Chicken soft bone	38	雞頸肉 せせり Seseri – chicken neck	38
雞肝 レバー Chicken liver	38	七味焼雞腿上肉 上もも七味焼き Grilled chicken upper thigh with shichimi spicy	48		
醬焼大蔥雞腿肉 ねぎまつれ焼き Chicken thigh and leek with teriyaki sauce	38	塩焼雞扒 鶏もも肉塩焼き Salt-grilled chicken fillet	68		

甜品 | デザート | DESSERT

彤布甸 彤プリン Homemade TEKKA pudding	28	自家製胡麻雪糕 黒ゴマソフトクリーム Homemade black sesame ice cream	38	黑豆配黃豆粉最中餅 黒豆きな粉モナカ Black bean with kinako monaka	48
--	----	---	----	---	----

日本清酒 | SAKE

	MOP 壺Carafe	MOP 瓶Bottle
出羽櫻 吟釀 山形縣 180ml Dewazakura Ginjo Yamagata		120
出羽櫻 櫻花 山田錦 吟釀 山形縣 Dewazakura Oka Yamadanishiki Ginjo Yamagata	280	600
天狗舞 泡影 氣泡 石川縣 Tengumai Sparkling Awakage Ishikawa		850
鳳凰美田 酒未來 純米大吟釀 栃木縣 Hououbiden Sakemirai Junmai Daiginjo Tochigi		950
澤屋松本 守破離 山田錦 純米大吟釀 京都縣 Sawaya Matsumoto Shuhari Yamadanishiki Junmai Daiginjo Kyoto	400	980
東洋美人 50 純米吟釀 山口縣 1800ml Toyobijin 50 Junmai Ginjo Yamaguchi	130	1,000
獺祭 二割三分 純米大吟釀 山口縣 Dassai 23% Junmai Daiginjo Yamaguchi		1,600

燒酌與梅酒
SHOCHU & UMESHU

	杯glass
萬歲樂 加賀 梅酒 Manzairaku Kaga Umeshu	70
魂麴 平成5年製造 芋焼酎 Konkoji Heisei 5 Years Shochu	88

日本啤酒
JAPANESE BEER

	杯glass
朝日、麒麟、札幌啤酒 Asahi Super Dry, Kirin Ichiban, Sapporo beer	60
三得利啤酒 Suntory The Premium Malt's	70

雞尾酒與無酒精雞尾酒
COCKTAIL & MOCKTAIL

	杯glass
日本威士忌高球 Japanese Whisky Highball	80
巨峰寶石 青檸汁、巨峰葡萄糖漿、紫蘇葉、梳打水 Kyoho Jewel Lime Juice, Kyoho Syrup, Shiso Leaves, Soda Water	38
櫻花 西柚汁、檸檬汁、櫻花糖漿、梳打水 Sakura Blossom Grapefruit Juice, Lemon Juice, Sakura Syrup, Soda Water	38
柚子薄荷菲士 柚子汁、龍舌蘭糖漿、薄荷葉、梳打水 Yuzu and Mint Fizz Yuzu Juice, Agave Syrup, Mint Leaves, Soda Water	38

汽水 | SOFT DRINK

	杯glass
可口可樂、零度可樂、檸檬汽水 Coca-Cola, Coke Zero, Fever Tree Lemonade	45
百事無糖生可樂 Pepsi Zero Nama Cola	50
可爾必思梳打 Calpis Soda	50

鮮果汁 | FRESH JUICE

芒果、香橙、西瓜 Mango, Orange, Watermelon	50
菠蘿 Pineapple	60

過量飲酒危害健康 Excessive drinking of alcoholic beverages is harmful to health
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料 The sale or supply of alcoholic beverages to anyone under the age of 18 is prohibited
所有酒精飲品的酒精含量均高於1.2% All alcoholic beverages exceed 1.2% alcohol by volume